

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church  
 年間第31主日 31<sup>st</sup> Sunday in Ordinary Time (C)

ザアカイ、急いで降りてきなさい (ルカ 19 : 5)

“Zacchaeus, come down quickly” (Lk19:5)

134-0083 東京都江戸川区中葛西 1-10-15

1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo

Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449

<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



明日(11月4日)の行事：物故者追悼式 (10:00～)

台風19号災害への献金額について

先週の「台風19号災害」への献金額は **75,369円**

でした。皆様のご協力に感謝いたします。

尚、インターナショナルフードデーの合計は来週お知らせいたします。

50周年ロザリオの祈りの報告(2019年分)

累計で70名1,822環です。2013年からの累計では14,259環になりました。

(50周年委員会)

創立50周年記念事業第10期(1月～9月)献金報告

2018年第10期報告(2019年9月末現在)

申込者数：107名(目標：200名)

献金合計：2,616,000円(目標：3,000,000円)1期

からの合計は28,409,446円(目標30,000,000円)

です。献金はしばらくの間受付けていますので、ご協力をお願い致します。

ウルスラ修道会でのミサ

10月はお休みになります、次回は11月21日(木)です。おいしいランチと祈りのひと時をを一緒に！皆様ご参加下さい。

聖書朗読会

聖書朗読会は原則毎月第4日曜日のミサ後、小聖堂で行っています。次回は11月17日です。

(宣教部:シスター植木)

コイノニア・カフェの日

11月17日10時ミサ後にカフェを開きます。ジュースやお菓子もあります。お子様も一緒にご利用ください。お手伝いして下さる人を掲示板で募集しています。

共同祈願の祈り

主キリスト、あなたは  
わたしたちの救い主。

- 11月10日(日) 七五三のお祝い 教会委員会
- 11月16日(土) 結婚式 11:00～
- 11月17日(日) 典礼部会
- 11月24日(日) 共同回心式

今週の掃除は11月9日(土)

国際グループです

皆さまご参加ください。

This Week's Church Cleaning Duty November 9<sup>th</sup> Saturday

**International-Group**

## 『年間第31主日』C年

今日の福音 ルカによる福音 (19 : 1 - 10)

〔そのとき、〕イエスはエリコに入り、町を通っておられた。

そこにザアカイという人がいた。この人は徴税人の頭で、金持ちであった。イエスがどんな人か見ようとしたが、背が低かったので、群衆に遮られて見るができなかった。それで、イエスを見るために、走って先回りし、いちじく桑の木に登った。そこを通り過ぎようとしておられたからである。イエスはその場所に来ると、上を見上げて言われた。「ザアカイ、急いで降りて来なさい。今日は、**ぜひあなたの家に泊まりたい。**」ザアカイは急いで降りて来て、喜んでイエスを迎えた。これを見た人たちは皆つぶやいた。「あの人は**罪深い男**のところに行って宿をとった。」しかし、ザアカイは立ち上がって、主に言った。「主よ、わたしは財産の半分を貧しい人々に施します。また、だれかから何かだまし取っていたら、それを四倍にして返します。」イエスは言われた。「今日、救いがこの家を訪れた。この人も**アブラハムの子**なのだから。人の子は、失われたものを捜して救うために来たのである。」

聖書新共同訳より引用

### A Reading from the Holy Gospel according to Luke (19 : 1-10)

*I have come to seek out what was lost*

Jesus entered Jericho and was going through the town when a man whose name was Zacchaeus made his appearance; he was one of the senior tax collectors and a wealthy man. He was anxious to see what kind of man Jesus was, but he was too short and could not see him for the crowd; so he ran ahead and climbed a sycamore tree to catch a glimpse of Jesus who was to pass that way. When Jesus reached the spot he looked up and spoke to him: "Zacchaeus, come down. Hurry, because I must stay at your house today." And he hurried down and welcomed him joyfully. They all complained when they saw what was happening: "He has gone to stay at a sinner's house!" they said. But Zacchaeus stood his ground and said to the Lord, "Look, sir, I am going to give half my property to the poor, and if I have cheated anybody I will pay him back four times the amount." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, because this man too is a son of Abraham; for the Son of Man has come to seek out and save what was lost."

This is the Gospel of the Lord

## 【 召命を求める祈り 】

「あなたがたが、わたしを選んだのではない。  
わたしが、あなた方を選んだ」(ヨハネ15・16) と仰せられた主よ、  
使徒の心をもってみ国のために働く人を選び、お送りください。

人々のために自分を捨ててキリストに従う人、  
新しい天と地のために、清い心で聖母に倣う人、

福音を証しするために、十字架を担う人、

若者の救いのために主に倣う人、

悪は避けながらも、悪人の救いに歩み寄るひと、  
ほほえみで周りを照らし、愛の心で皆を温める人、

神を信じ、人々に自分を開く人、

一粒の麦のように地に落ちて死に、豊かな実を結ぶ人、  
主よ、このような人々を数多く選び、あなたの畑に遣わし、

主と共に働かせてくださいますように。

主よ、わたしたちの祈りを聞き入れてください。

